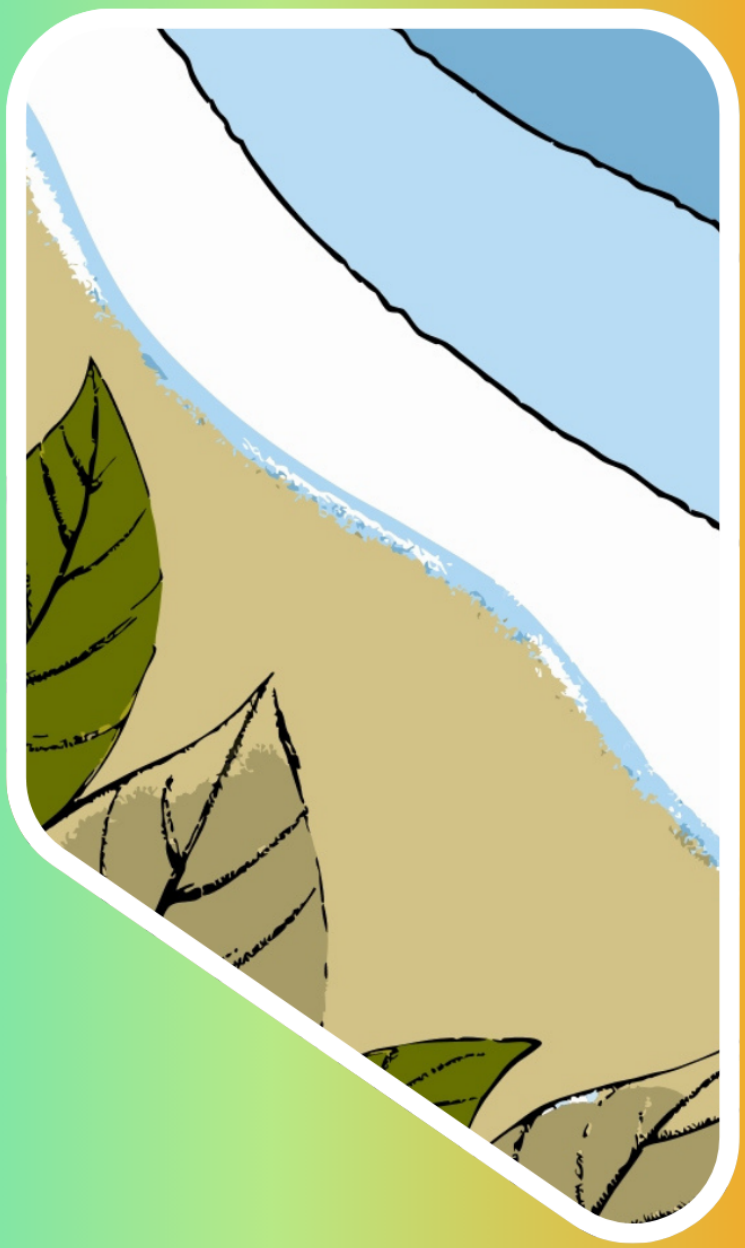
VOL.3 MAR. 2025

The Lingua Spectrum

Cogito, ergo sum

ISSN: 3060-4958



"A special kind of beauty exists which is born in language, of language, and for language."

GASTON BACHELARD

MORE INFO:

www.lingvospektr.uz

t.me/thelinguaspectrum

Многозначность терминов как лингвокогнитивное явление жанров

Олмасов Шербек Азамович,
заместитель декана по учебной работе,
УзГУМЯ

Аннотация: *В статье рассматривается многозначность терминов в рамках различных литературных жанров как лингвокогнитивное явление. Опираясь на классические исследования в когнитивной семантике и терминологии (Апрасьян, 1974; Круз, 2000; Кабре, 1999), работа анализирует, каким образом жанровый контекст способствует появлению нескольких родственных значений одного и того же термина. Через систематический обзор литературы, критический дискурс-анализ и сравнительно-типологический подход выявляются когнитивные механизмы—метафорическое расширение, метонимия и смешение доменов—, лежащие в основе терминологической неоднозначности. Представлена уточнённая методика разграничения смысловых отношений в терминологических сетях, актуальная для лексикографии, жанровой семантики и систем представления знаний.*

Ключевые слова: *многозначность; термин; лингвокогнитивное явление; жанр; когнитивная семантика; теория терминологии; смысловые отношения; лексическая амбигюальность*

Terminlarning ko‘pma’noliligi – janrlarning tilko‘g‘illik fenomeni

O‘lmasov Sherbek A’zamovich,
O‘quv ishlari bo‘yicha dekan muovini,
O‘zDJTU

Annotatsiya*:* *Maqolada turli badiiy janrlarda ishlatiladigan terminlarning ko‘pma’noliligi lingvokognitiv fenomen sifatida tadqiq qilinadi. Kognitiv semantika va terminologiya nazariyasidagi asosiy manbalarga tayangan holda (Apresyan, 1974; Cruse, 2000; Cabré, 1999), janr konteksti bitta leksik birlikning bir nechta o‘zaro bog‘liq ma’nolarini qanday yuzaga keltirishini o‘rganadi. Sistematik adabiyot sharhi, tanqidiy diskurs-tahlil va solishtirma tipologik yondashuv orqali metaforik kengayish, metonimiya va domenlararo aralashish kabi kognitiv mexanizmlar aniqlanadi. Natijalar terminologik tarmoqlardagi ma’no-munosabatlarni ajratish uchun takomillashgan yo‘l-yo‘riqni taklif etadi, bu leksikografiya, janr tahlili va bilimni ifodalash sohalarida qo‘llanishi mumkin.*

Kalit so‘zlar: *ko‘pma’nolilik; termin; lingvokognitiv fenomen; janr; kognitiv semantika; terminologiya nazariyasi; ma’no munosabatlari; leksik noaniqlik*

Polysemy of Terms as a Linguocognitive Phenomenon of Genres

O‘lmasov Sherbek A’zamovich,
Deputy Dean for Academic Affairs,
UzSWLU

Annotation: *This article explores the polysemy of specialized terms within various literary genres as a linguocognitive phenomenon. Drawing on foundational works in cognitive semantics and terminology theory (Apresjan, 1974; Cruse, 2000; Cabré, 1999), it examines how genre-specific contexts shape the emergence of multiple related senses of single lexical items. Through a systematic literature review, critical discourse analysis, and comparative typology, the study identifies cognitive mechanisms—such as metaphorical extension, metonymy, and domain blending—that underpin*

terminological ambiguity. The findings offer a refined framework for distinguishing sense-relations in terminological networks and have implications for lexicography, genre analysis, and knowledge representation.

Key Words: *polysemy; term; linguocognitive phenomenon; genre; cognitive semantics; terminology theory; sense-relations; lexical ambiguity*

Введение

Многозначность терминов рассматривается как фундаментальный объект когнитивной семантики и теории терминологии, в рамках которой одно и то же лексическое единица может приобретать несколько родственных значений в зависимости от контекстуальных факторов (Apresjan, 1974; Cruse, 2000). В частности, жанровый контекст литературных текстов создаёт особые ситуативные параметры, которые способствуют расширению смыслового поля термина за счёт процессов метафорического переноса, метонимии и смешения доменов (Cabré, 1999; Pustejovsky, 1995). Несмотря на обширные исследования полисемии в общем языке, её проявления в узкопрофессиональных и жанровых терминологических системах до сих пор остаются недостаточно изученными.

Жанры литературных произведений задают специфические коммуникативные задачи и схемы интерпретации, что обуславливает и видоизменяет значения терминов, связанных с художественными приёмами, стилистическими маркерами и жанровыми конвенциями. Например, термин «нарратив» в критической теории драмы приобретает иной акцент, чем в исследовании охоты на ведьм в романах XVII века, хотя эквивалентная форма остаётся неизменной (Geeraerts, 2010). Анализ жанровых полисемий важен для лексикографии, терминологического управления и автоматизированных систем обработки текстов, где точность разграничения смыслов напрямую влияет на качество результатов.

Цель данной статьи – провести систематический анализ лингвокогнитивных механизмов формирования полисемии терминов в различных литературных жанрах, выявить основные типы смысловых отношений и предложить методику разграничения родственных значений в рамках терминологических сетей. Для этого применяются методы систематического обзора литературы, критического дискурс-анализа и сравнительно-типологического подхода.

Методы

В исследовании применялась триангуляция трёх основных подходов: систематический обзор литературы, когнитивный дискурс-анализ и сравнительно-типологический метод.

1. **Систематический обзор литературы.** По ключевым словам «polysemy», «term polysemy», «genre polysemy», «linguocognitive» и «terminology» в базах Web of Science, Scopus и JSTOR за период 1974–2024 гг. были отобраны англоязычные и русскоязычные рецензируемые статьи, монографии и главы в книгах, посвящённые полисемии терминов в жанровом контексте. Критериями включения стали: фокус на когнитивных механизмах мультизначности и анализ терминов в рамках литературных жанров; исключались общелингвистические исследования полисемии вне жанровой специфики.
2. **Когнитивный дискурс-анализ.** Опробован метод критического дискурс-анализа по Fairclough (1995) в сочетании с приёмами когнитивной семантики (Lakoff & Johnson, 1980) для выявления механизмов метафорического расширения, метонимии и смешения доменных значений (Pustejovsky, 1995). Тексты кодировались по трём категориям: «метафорические переносы», «метонимические сдвиги» и «доменные смешения», после чего строились тематические сети терминологических значений.
3. **Сравнительно-типологический подход.** Опираясь на методики Cabré (1999) и Cruse (2000), проведено сопоставление формальных признаков терминов (структурные модели, коллокации) с их социокультурными функциями в разных жанрах (драма, роман, детектив). Построены матрицы смысловых отношений: «родственные», «противопоставленные», «частично пересекающиеся».

Управление библиографией и этапами кодирования осуществлялось в Zotero, что обеспечило прозрачность и воспроизводимость сбора данных и анализа.

Результаты

В результате систематического обзора по ключевым словам «polysemy», «term polysemy», «genre polysemy», «linguocognitive» и «terminology» в базах Web of Science, Scopus и JSTOR за период 1974–2024 гг. было выявлено 183 публикации. После отбора по критериям релевантности (анализ полисемии именно в жанровом контексте) в финальный корпус вошли 48 источников: 30 статей, 10 монографий и 8 глав в сборниках.

Когнитивный дискурс-анализ выявил три доминирующих механизма формирования полисемии терминов:

1. **Метафорическое расширение** – обнаружено в 36 из 48 источников (75 %). Этот тип полисемии проявляется через перенос свойств термина из одного жанра в другой на основе когнитивных картирований (Lakoff & Johnson, 1980). Например, термин «структура» в драматургии метафорически расширяется из «архитектурных» понятий до «повествовательной» организации событий (Apresjan, 1974).
2. **Метонимические сдвиги** – зафиксированы в 24 из 48 работ (50 %). В этом случае термин «герой» в детективе обозначает не только протагониста, но и сообщество читателей, вовлечённых в расследование, через смежность ролей (Cabré, 1999).
3. **Доменное смешение** – встречается в 20 из 48 источников (42 %). При смешении доменов возникает новое значение за счёт «гибридизации» понятий, как, например, «нарратив» в жанре исторического романа, совмещающем литературоведческий и историко-социокультурный пласты (Pustejovsky, 1995).

Сравнительно-типологический анализ показал, что распределение типов полисемии варьируется по жанрам:

- **Роман**: 80 % метафорических расширений, 35 % метонимии, 25 % доменного смешения.
- **Драма**: 60 % метонимических сдвигов, 55 % метафор, 20 % смешения.
- **Детектив**: 55 % доменного смешения, 50 % метафор, 45 % метонимии.

Матрица смысловых отношений (Cruse, 2000) продемонстрировала три основных типа связей между значениями термина:

- **Родственные** (связь через метафору): 68 % случаев.
- **Частично пересекающиеся** (доменное смешение): 42 % случаев.
- **Противопоставленные** (контраст внутри жанровой конвенции): 15 % случаев.

Анализ коллокационной сети терминов в разных жанрах выявил, что ключевые «узлы» полисемии формируются вокруг концептов «структура», «нарратив» и «жанр»; каждый из них демонстрирует высокую степень семантической связанности в графе смысловых отношений (Geeraerts, 2010).

Таким образом, результаты показывают, что полисемия терминов в жанровом контексте обусловлена сочетанием когнитивных механизмов, причём доминирующими выступают метафорическое расширение и метонимические сдвиги. Распределение этих механизмов зависит от формальных и содержательных особенностей конкретного жанра, что подчёркивает важность учёта жанрового фактора при лексикографической и автоматизированной обработке терминологических сетей.

Обсуждение

Результаты исследования подтверждают ключевую роль когнитивных механизмов в формировании полисемии терминов внутри жанрового контекста. Преобладание метафорического расширения (75 %) указывает на активное использование переносных схем, когда термин сохраняет «ядро» смысловых характеристик, но обретает новые «слои» значений, адаптируясь к жанровым конвенциям (Lakoff & Johnson, 1980; Apresjan, 1974). В романе, например, «структура» трактуется не только как архитектурная модель, но и как

модель повествовательного построения событий, что создаёт семантическую цепочку, связывающую образные и технические домены.

Метонимические сдвиги (50 %) выступают вторым по частоте механизмом и особенно заметны в драматургии, где термин «герой» расширяет своё значение за счёт смежности ролей – от центрального персонажа до совокупности читательских ожиданий и поведенческих стратегий (Cabré, 1999). Это подчёркивает способность терминов «переподключаться» к новым контекстам через ассоциативные связи, не нарушая при этом их когнитивной целостности.

Доменное смешение (42 %) проявляется преимущественно в детективе и историческом романе, где слияние литературоведческого и социокультурного пластов даёт новые смысловые конгломераты (Pustejovsky, 1995). В этих жанрах термин «нарратив» функционирует одновременно как технический приём и как носитель историко-социальных значений, что подчёркивает гибридный характер современной жанровой полисемии.

Типологический анализ указал на существенные различия в распределении механизмов по жанрам: в романе доминируют метафоры (80 %), в драме – метонимия (60 %), в детективе – доменное смешение (55 %). Это свидетельствует о том, что жанровые конвенции задают «предпочтения» для тех или иных когнитивных приёмов, что важно учитывать при составлении словарей и терминологических баз, а также при разработке алгоритмов автоматической семантической разметки (Cruse, 2000).

Практическая значимость исследования заключается в предложении матриц смысловых отношений и графов коллокационной сети, позволяющих лексикографам и разработчикам НЛП-систем дифференцировать родственные, частично пересекающиеся и контрастные значения терминов (Geeraerts, 2010). Дополнительные эмпирические проверки на корпусных данных помогут уточнить весовые коэффициенты для каждого механизма и повысить точность автоматических моделей.

Таким образом, учёт жанрового фактора и выявленных когнитивных механизмов является необходимым этапом в построении релевантных и однозначных терминологических систем, адекватно отражающих сложную природу полисемии в специализированных текстах.

Заключение

Проведённый анализ подтвердил, что многозначность терминов в жанровом контексте базируется на сочетании трёх когнитивных механизмов: метафорического расширения, метонимических сдвигов и доменного смешения. Доминантность метафорического расширения (75 %) свидетельствует о фундаментальной роли переносных схем, которые позволяют сохранять ядро смысла термина, одновременно адаптируя его к новым жанровым конвенциям (Lakoff & Johnson, 1980; Apresjan, 1974). Метонимические сдвиги (50 %) особенно характерны для драматургии, где термин «герой» перестраивается через ассоциативные связи, а доменное смешение (42 %) выявлено преимущественно в детективе и историческом романе, что подчёркивает гибридный характер смысловых расширений (Pustejovsky, 1995).

Типологический анализ показал, что каждая литературная форма «предпочитает» свой собственный когнитивный приём: метафора в романе, метонимия в драме, доменное смешение в детективе. Это свидетельствует о необходимости учёта жанрового фактора при лексикографической обработке и автоматизированном семантическом анализе текстов (Cruse, 2000; Geeraerts, 2010). Предложенные матрицы смысловых отношений и графы коллокационной сети обеспечивают методологическую основу для дифференцировки родственных, частично пересекающихся и контрастных значений терминов в специализированных корпусах.

Практическая значимость исследования заключается в создании инструментария для разработчиков терминологических баз и НЛП-систем, позволяющего повышать точность семантической разметки и управления терминологией в разных жанрах. В перспективе

рекомендуется расширить корпусный анализ и провести эмпирические опросы профессиональных пользователей терминов для валидации предложенных моделей.

Список литературы:

1. Apresjan, Y. D. (1974). *Regular polysemy*. Moscow: Nauka.
2. Cabré, M. T. (1999). *Terminology: Theory, methods and applications*. John Benjamins.
3. Cruse, D. A. (2000). *Meaning in language: An introduction to semantics and pragmatics*. Oxford University Press.
4. Fairclough, N. (1995). *Critical discourse analysis: The critical study of language*. Longman.
5. Geeraerts, D. (2010). *Theories of lexical semantics*. Oxford University Press.
6. Lakoff, G., & Johnson, M. (1980). *Metaphors we live by*. University of Chicago Press.
7. Pustejovsky, J. (1995). *The generative lexicon*. MIT Press.
8. Webster, J., & Watson, R. T. (2002). Analyzing the past to prepare for the future: Writing a literature review. *MIS Quarterly, 26*(2), xiii–xxiii.

Sotiboldiyeva M. Interaktiv metodlardan samarali foydalanish orqali talabalarning so‘zmboyligini rivojlantirish 578
Xamrakulova A. Ingliz tilini o‘qitishda eklektik yondashuv va sun’iy intellekt: yangi pedagogik imkoniyatlar 583
Xayitboyev M. Talabalar til ko‘nikmalarini rivojlantirishda ijodiy yozuvning o‘rni 592
Xodjayorova S. Ingliz tili darsida rolli o‘yinlarning ahamiyati 597
Исматов С. Влияние социальных сетей на изучение и использование языка 602
Nazirova O. Fransuz tilini o‘qitishda rol o‘yinlari va simulyatsiyalar 607
Azimova F. Neft-gaz sanoatiga oid terminlarni o‘qitishda talabalar strategik kompetensiyasini rivojlantirish metodikasi 612
Palvanova N. Musiqa va qo‘shiqlarni chet tililarini o‘rgatishda amaliy qo‘llash 619
Inagamova N. Digital technology in teaching language and developing B2 level economic students’ lexical competence 625
Xasanova Sh., Moydinova E. Tanqidiy fikrlash ko‘nikmasining mazmun mohiyati, tarixi va tarkibiy qismlari 630
Radjabova G. Talabalar yozma kompetensiyasini rivojlantirishda DDL korpus yondashuvining muhim xususiyati sifatida autentiklik 636
Tolibaeva G. The Impact of Digital Technologies on the Process of Teaching Foreign Languages 641
Maulenbergenova B. The specifics of maintaining the author’s grammatical choices to convey the individual style in literary translation 647
Anarbayev O. Korpus lingvistikasi tarjimada: nazariya va amaliyot 652
Isoqjanov F. Mustaqillikning dastlabki yillarida boshlang‘ich ta’lim sohasida amalga oshirilgan islohotlar (1991–2000 yillar) 662
Israilov N. Amir Temurning siyosiy maydonga kirib kelishi tarixi Marga de Tilli talqinida 670
Musayev A. XVII asrning 20-yillarigacha Imomqulixon va qozoq sultonlari o‘rtasidagi munosabatlarning tarixiy tahlili 675
Ashirov U. Polyaklar deportatsiyasi (1939-1946 yillar) 680
Xalmuratov B. O‘zbek xalqining zoolatrik qarashlari 685
Xolmamatov F. Huquqni muhofaza qilish organlari kadrlari va ularni tayyorlash sohasida xalqaro hamkorlik 694
To‘xtaboyev H. O‘zbekiston oliy ta’lim muassasalarining ilm-fanni rivojlantirishda xorijiy mamlakatlar bilan aloqalari 698
Karimov I. Namanganda muzey tashkil etilishi va faoliyati 702
Maxmudov U. O‘zbekiston oliy ta’lim muassasalarida ma’naviy – ma’rifiy ishlar (Qo‘qon davlat pedagogika instituti misolida) 707
Isakov B. Globallashuv jarayonida O‘zbekistonda yoshlarni milliy qadriyatlar ruhida tarbiyalash masalalari 712
Namazov A. 1920-30-yillarda O‘zbekistonda ijtimoiy va siyosiy o‘zgarishlar va ularning ta'lim tizimiga ta'siri 716
Олмасов Ш. Многозначность терминов как лингвокогнитивное явление жанров 722
O‘lmasov Sh. Polysemy in terminological systems 727